



Distr.
GENERAL

A/10232
24 September 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
SPANISH

Седьмая специальная сессия
Пункт 7 повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Доклад Специального комитета седьмой специальной сессии

Докладчик: Г-н Хосе Антонио ГАРСИА-БЕЛАУНДЕ (Перу)

1. Генеральная Ассамблея на своем 2326-м пленарном заседании, состоявшемся 1 сентября 1975 года, действуя по рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1980 (LIX) от 31 июля 1975 года, постановила учредить Специальный комитет седьмой специальной сессии и передать ему на рассмотрение пункт 7 повестки дня, озаглавленный "Развитие и международное экономическое сотрудничество".
2. Специальный комитет провел три заседания с 2 по 16 сентября 1975 года. Отчет о дискуссиях Специального комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/AC.176/SR.1-3 и SR.3/Add.1).
3. На своем первом заседании Комитет выбрал г-на Яна Пронка (Нидерланды) своим Председателем. На своем втором заседании Комитет выбрал г-на Джума Орис Абдалла (Уганда), г-на Ананд Паньярачун (Таиланд) и г-на Ладислава Шмида (Чехословакия) заместителями Председателя Комитета. На этом же заседании г-н Хосе Антонио Гарсиа-Белаунде (Перу) был выбран докладчиком.
4. Комитету были представлены следующие документы:

Условное обозначение

Наименование

A/10003/Add.1 (Часть I)

Доклад Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной пятьдесят девятой сессии

A/10016

Доклад Совета по промышленному развитию о работе его девятой сессии

Условное обозначение

Наименование

A/10112	Доклад Второй генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию
A/10201	Доклад Генерального секретаря о Чрезвычайной операции Организации Объединенных Наций
A/10202	Записка Генерального секретаря, препровождающая текст проекта устава специализированного учреждения по промышленному развитию
A/10202/Add.1 и 2	Записка Генерального секретаря, препровождающая мнения правительств по предложенному проекту устава
A/10203	Доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, подготовленный в соответствии с резолюцией 3311 (XXIX) Генеральной Ассамблеи
A/10211	Записка Генерального секретаря о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины
A/10217	Письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 1975 года на имя Генерального секретаря, препровождающее "Лимскую программу взаимопомощи и солидарности"
DP /114	Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о новых перспективах в области технического сотрудничества

/...

Условное обозначение

Наименование

- E/5712 Доклад Директора-исполнителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию о мерах, принятых или рассмотренных Советом по промышленному развитию на его девятой сессии с целью осуществления Лимской декларации и Плана действий
- E/5748 Записка Секретариата, препровождающая части доклада Совета по торговле и развитию о первой части его пятнадцатой сессии
- E/L.1676 Выдержки из доклада Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцатой сессии
- TD /B/573 Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о роли ЮНКТАД в новой структуре Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества
- A/AC.176/1 Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 сентября 1975 года на имя Председателя Специального комитета седьмой специальной сессии
- A/AC.176/2 Документ о позиции Европейского экономического сообщества и его государств-членов (Бельгии, Дании, Ирландии, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Федеративной Республики Германии и Франции)
- A/AC.176/3 Позиция Румынии в отношении установления нового международного экономического порядка

/...

Условное обозначение

Наименование

A/AC.I76/4	Документ, представленный Швецией, в котором излагаются мнения по вопросу о стабилизации экспортных поступлений развивающихся стран в области сырьевых товаров
A/AC.I76/5	Письмо Постоянного представителя Барбадоса при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 1975 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад Группы экспертов стран Содружества
A/AC.I76/6	Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 1975 года на имя Генерального секретаря, препровождающая меморандум Организации солидарности народов Азии и Африки
A/AC.I76/7	Письмо Постоянного представителя Ганы и Италии при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 1975 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Конвенцию Ломе
A/AC.I76/L.I	Документ, представленный делегацией Испании
A/AC.I76/L.2	Предложение, представленное делегацией Мальты

5. На своем 2-м заседании, по предложению Председателя, Комитет постановил:

а) использовать документ о позиции Группы 77, содержащийся в приложении I к документу A/10003/Add.1 (Часть I), как основу для дискуссии, при условии что это не будет препятствовать представлению и обсуждению других предложений;

б) использовать в качестве основы своих прений вопросы, упомянутые в резолюции 1980 (LIX) Экономического и Социального Совета;

с) установить в качестве последнего срока представления предложений 18 ч. 00 м., понедельник, 8 сентября;

д) работать сначала на неофициальной основе, а решение об учреждении рабочих групп принять на более поздней стадии;

/...

е) работать на протяжении всей сессии в практическом духе и проявлять максимальную гибкость на всех этапах работы Комитета, а также при осуществлении указанных принципов.

6. С 4 по 15 сентября 1975 года члены Специального комитета провели серию неофициальных заседаний и консультаций на основе находившихся на его рассмотрении документов и ряда неофициальных рабочих документов, подготовленных в течение этого периода.

7. На 3-м заседании Председатель представил подготовленный в свете таких заседаний и консультаций проект резолюции (A/АС.176/L.3 и Add.1-7), который был принят единогласно (см. пункт 11 ниже).

8. Комитет согласился, что заявления делегаций, сделанные после принятия проекта резолюции, будут воспроизведены в стенографической форме в виде приложения к докладу Комитета при условии, что эти заявления не будут повторяться на пленарном заседании (см. приложение ниже).

9. На этом же заседании Председатель представил два проекта решения (A/АС.176/L.4 и 5), также сформулированные в свете таких заседаний и консультаций, которые были приняты единогласно (см. пункт 12а и б ниже).

10. Комитет отметил, что на 2327-м пленарном заседании 1 сентября 1975 года Бразилия внесла предложение о проведении переговоров по общему соглашению о торговле между развитыми и развивающимися странами. Такое соглашение должно будет установить обязательные правила, преследующие следующие цели:

а) обеспечение дифференциального подхода и более выгодного доступа на рынки для экспорта развивающихся стран;

б) сохранение реальных цен на экспорт товаров, происходящих из развивающихся стран;

с) обеспечение необходимого запаса сырьевых материалов и других товаров для стран-участниц соглашения.

Комитет согласился, что Генеральной Ассамблее следует рассмотреть этот вопрос на ее тридцатой сессии.

РЕКОМЕНДАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Развитие и международное экономическое сотрудничество

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости покончить с несправедливостью и неравенством, от которых страдает огромная часть человечества, а также ускорить развитие развивающихся стран,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка 1/, а также на Хартию экономических прав и обязанностей государств 2/, заложивших основу нового международного экономического порядка,

вновь подтверждая основные цели вышеупомянутых документов и права и обязанности всех государств добиваться решения и участвовать в решении проблем, стоящих перед миром, в частности настоятельную необходимость ликвидации экономического неравновесия между развитыми и развивающимися странами,

ссылаясь также на Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 3/, которая должна быть пересмотрена в свете Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, и преисполненная решимости претворить в жизнь содержащиеся в Международной стратегии развития задачи и политические меры,

-
- 1/ Резолюции 3201 (S - VI) и 3202 (S - VI) Генеральной Ассамблеи.
2/ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи.
3/ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

сознавая, что повышение темпов развития развивающихся стран явилось бы одним из решающих элементов содействия всеобщему миру и безопасности,

признавая, что более широкое сотрудничество между государствами в области торговли, промышленности, науки и техники, а также в других областях экономической деятельности, основанное на принципах Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств, также способствовало бы укреплению мира и безопасности в мире,

считая, что всеохватывающей целью нового международного экономического порядка является повышение способности развивающихся стран индивидуально и коллективно осуществлять свое развитие,

постановляет с этой целью и в контексте вышесказанного приступить к осуществлению следующих мер в качестве основы и рамок деятельности компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций:

I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ

1. Необходимо предпринять согласованные усилия в пользу развивающихся стран, направленные на расширение и диверсификацию их торговли, повышение и диверсификацию их производительной способности, повышение их производительности и увеличение их экспортных поступлений в целях преодоления неблагоприятных воздействий инфляции - поддерживая таким образом уровень реальных доходов - и в целях улучшения условий торговли развивающихся стран, а также в целях устранения экономического неравновесия между развитыми и развивающимися странами.
2. Необходимо принять согласованные меры для ускорения роста и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами, а также товарами, прошедшими полную и частичную обработку с целью увеличения их доли в мировом промышленном производстве и мировой торговле в рамках расширяющейся мировой экономики.
3. Одной из важных целей четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, помимо работы, начатой в других областях, является принятие решений в отношении улучшения рыночной структуры в области сырья и сырьевых товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, включая решения в отношении комплексной программы и применимости ее элементов. В этой связи, учитывая отличительные особенности отдельных видов сырья и сырьевых товаров, необходимо принять решения в отношении следующих моментов:

/...

а) соответствующие международные запасы и другие формы рыночных соглашений для обеспечения стабильных, выгодных и справедливых цен на товары, представляющие для развивающихся стран интерес с точки зрения экспорта и включая, когда это возможно, долгосрочные многосторонние обязательства обеспечивать равновесие между предложением и спросом;

б) соответствующая международная система финансирования таких соглашений в области запасов и рынков;

в) развитие, по мере возможности, практики заключения долгосрочных и среднесрочных договоров;

г) значительное улучшение системы компенсационного финансирования колебаний экспортных доходов путем расширения и развития существующей системы. Были учтены различные предложения, касающиеся всеобъемлющей системы стабилизации экспортных поступлений развивающихся стран и Гарантийного фонда развития, а также различных мер в интересах наиболее нуждающихся развивающихся стран;

е) содействие обработке сырьевых материалов в развивающихся странах-производителях и развитию и диверсификации их экспорта, в частности в развитые страны;

ф) эффективные возможности для повышения доли развивающихся стран в перевозке, сбыте и распределении своих сырьевых товаров и для поощрения имеющих международное значение мер по развитию инфраструктуры развивающихся стран и расширению их возможностей по обработке сырья, начиная от производства сырьевых материалов до обработки, перевозки и сбыта и кончая производством готовых промышленных изделий, их перевозкой, распределением и торговлей, включая развитые финансовые и валютные учреждения для выгодного регулирования торговых сделок.

4. Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует представить Конференции на ее четвертой сессии доклад о воздействии интегрированной программы на импорт развивающихся стран, которые являются нетто-импортерами сырья и сырьевых товаров, включая страны с ограниченными природными ресурсами, и рекомендовать любые коррективные меры, которые могут оказаться необходимыми.

5. У международного сообщества имеется ряд возможностей для сохранения покупательной способности развивающихся стран. Эти возможности необходимо более глубоко изучить в первоочередном порядке. Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию следует продолжать изучение системы прямой и косвенной индексации и другие возможности, с тем чтобы представить конкретные предложения Конференции на ее четвертой сессии.

/...

6. Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должен подготовить предварительное исследование по вопросу о соотношении между ценами на сырьевые материалы и товары, экспортируемые развивающимися странами, и конечными потребительскими ценами, в особенности в развитых странах, и представить его, по возможности, Конференции на ее четвертой сессии.

7. Развитые страны должны полностью соблюдать согласованные полсжения о принципе сохранения стабильности в отношении импорта из развивающихся стран, и любой отход от нее должен осуществляться при условии принятия таких мер, как консультации и многосторонний контроль и компенсация в соответствии с согласованными в международном плане критериями и процедурами.

8. В рамках многосторонних торговых переговоров развитые страны должны предпринимать эффективные шаги для уменьшения или устранения, когда это целесообразно и уместно, нетарифных барьеров в отношении товаров, представляющих для развивающихся стран интерес с точки зрения экспорта, на дифференцированной и более благоприятной для развивающихся стран основе. Общая система преференций не должна ограничиваться окончанием десятилетнего периода, как это предусматривалось первоначально. Необходимо постоянно улучшать Общую систему преференций путем расширения ее охвата, проведения более значительных сокращений и других мер, учитывая при этом интересы тех развивающихся стран, которые пользуются особыми преимуществами, и необходимость найти пути и средства охраны этих интересов.

9. Компенсационные пошлины должны применяться лишь в соответствии с согласованными на международном уровне обязательствами. Развитые страны должны проявлять в рамках международных обязательств максимальную сдержанность при установлении компенсационных пошлин на импортируемые из развивающихся стран товары. На проходящих многосторонних торговых переговорах должны быть полностью учтены особые интересы развивающихся стран, с тем чтобы в соответствующих случаях обеспечить им дифференцированный и более благоприятный режим.

10. Необходимо покончить с ограничительной деловой практикой, которая оказывает неблагоприятное воздействие на международную торговлю и, в частности, на международную торговлю развивающихся стран, и предпринять усилия на национальном и международном уровнях с целью проведения переговоров по вопросу о комплексе равноправных принципов и правил.

/...

11. Развитые страны и развивающиеся страны, которые в состоянии это сделать, должны принять специальные меры для оказания помощи в осуществлении структурного преобразования экономики наименее развитых из развивающихся стран, стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран.

12. Чрезвычайные меры, о которых говорится в разделе X резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, должны быть приняты на временной основе для решения конкретных проблем наиболее серьезно пострадавших стран, как это определено в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, без какого-либо ущерба для интересов развивающихся стран в целом.

13. Дальнейшее расширение торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами должно быть интенсифицировано в соответствии с положениями резолюций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 15 (II) от 25 марта 1968 года 4/ и 53 (III) от 19 мая 1972 года 5/. Для достижения этой цели необходимы дополнительные меры и надлежащая ориентация.

4/ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия, том I и Corr.1 и 3 и Add.1 и 2, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.14), стр. 53.

5/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение I.A.

II. ПЕРЕДАЧА РЕАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И РЕФОРМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ

1. Необходимо значительно увеличить финансовые средства, предоставляемые развивающимся странам на льготных условиях, улучшить условия их предоставления и сделать их приток предсказуемым, непрерывным и более гарантированным, с тем чтобы облегчить развивающимся странам выполнение долгосрочных программ экономического и социального развития. Финансовая помощь должна носить, как правило, необусловленный характер.
2. Развитые страны подтверждают имеющееся у них обязательство в отношении планов, связанных с передачей ресурсов, в частности в размере 0,7 процента от валового национального продукта, установленного в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и **ставят** своей общей целью эффективное увеличение официальной помощи на развитие с целью выполнения этих планов к концу десятилетия. Развитые страны, которые еще не взяли на себя обязательство в отношении этих планов, обязуются приложить максимум усилий для выполнения этих планов в оставшуюся часть этого десятилетия.
3. Установление связи между специальными правами заимствования и помощью в целях развития должно стать частью рассмотрения Международным валютным фондом вопроса о создании новых специальных прав заимствования по мере и в момент их установления в соответствии с потребностями международной ликвидности. Следует в ближайшее время достичь договоренности о создании в интересах развивающихся стран целевого фонда, который должен финансироваться частично за счет **продажи золота** Международным валютным фондом и частично за счет добровольных взносов и находиться в ведении соответствующего органа. В соответствующих органах следует ускорить рассмотрение вопроса о других способах передачи реальных ресурсов, которые являются предсказуемыми, гарантированными и непрерывными.
4. Развитые страны и международные организации должны увеличить реальную стоимость и объем помощи развивающимся странам и обеспечить, чтобы развивающиеся страны получали максимально возможную долю предоставляемого оборудования, консультантов и консультативного обслуживания. Такая помощь должна предоставляться на более льготных условиях и должна носить, как правило, необусловленный характер.
5. Для расширения общего объема средств, выделяемых для финансирования развития, настоятельно необходимо существенно увеличить капитал Группы Всемирного банка, в частности, ресурсы Международной ассоциации развития, с тем чтобы дать ей возможность выделить беднейшим странам дополнительный капитал на наиболее выгодных условиях.

6. Необходимо также увеличить ресурсы органов развития в системе Организации Объединенных Наций, в частности ресурсы Программы развития Организации Объединенных Наций. Следует увеличить фонды, находящиеся в распоряжении банков регионального развития. Эти увеличения не должны сопровождаться уменьшением притока двусторонней помощи в области развития.

7. Группе Всемирного банка предлагается, по мере целесообразности, рассмотреть новые пути дополнения своего финансирования частными управленческими кадрами, специалистами, технологией и капиталом, а также новые подходы в целях увеличения финансирования развития в развивающихся странах в соответствии с их национальными планами и первоочередными задачами.

8. Бремя задолженности развивающихся стран возросло до такой степени, что их возможности импорта, а также резервы оказались в крайне напряженном состоянии. На своей четвертой сессии Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотрит вопрос о необходимости возможного созыва в ближайшее время конференции стран-основных доноров, кредиторов и должников для разработки путей и средств сокращения этого бремени с учетом потребностей развития развивающихся стран, уделяя при этом особое внимание положению наиболее серьезно пострадавших стран, как это определено в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.

9. Развивающимся странам должен быть предоставлен более широкий доступ на благоприятных условиях на рынки капитала развитых стран. С этой целью необходимо максимально ускорить ход работы совместного Комитета развития Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития. Необходимо предложить соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим работающим в этой области межправительственным учреждениям изучить пути и средства увеличения притока государственных и частных ресурсов в развивающиеся страны, включая сделанные на текущей сессии предложения об обеспечении капиталовложений в частные и государственные предприятия в развивающихся странах. Следует также уделить внимание изучению вопроса о создании международного инвестиционного фонда и расширении капитала Международной финансовой корпорации без ущерба для увеличения ресурсов других межправительственных финансовых учреждений и учреждений по развитию, а также для притока двусторонней помощи.

10. Развитые и развивающиеся страны должны углубить сотрудничество путем инвестиций финансовых ресурсов и предоставления развивающимся странам технологии и оборудования развитыми странами и развивающимися странами, которые в состоянии делать это.

11. Развитым странам, а также развивающимся странам, которые в состоянии это делать, настоятельно предлагается делать соответствующие взносы в Специальный фонд Организации Объединенных Наций в целях быстрейшего, предпочтительно в 1976 году, осуществления программы предоставления займов.
12. Развитые страны должны улучшить порядок и условия оказания помощи, с тем чтобы сделать преобладающим элемент безвозмездной помощи наименее развитым из развивающихся стран, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и островным развивающимся странам.
13. Все развитые и развивающиеся страны, которые в состоянии делать это, и такие международные организации как Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд должны принять особые меры в интересах наиболее серьезно пострадавших стран в обеспечении дополнительных ресурсов для оказания им помощи в урегулировании их серьезных дефицитов платежных балансов, включая меры, предусмотренные в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи.
14. Международное сообщество должно уделить особое внимание явлению стихийных бедствий, которые часто поражают многие районы мира, вызывая далеко идущие разрушительные экономические, социальные и структурные последствия, особенно в наименее развитых странах. С этой целью Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии при рассмотрении этой проблемы должна изучить и принять надлежащие меры.
15. Роль национальных резервных валют должна быть сокращена, а специальные права заимствования должны стать центральным резервным активом международной валютной системы, с тем чтобы обеспечить более широкий международный контроль над созданием и справедливым распределением ликвидности и ограничить потенциальные потери в результате колебаний обменных курсов. Соглашения по золоту должны находиться в соответствии с согласованной целью сокращения роли золота в системе и с принципом справедливого распределения новой международной ликвидности и должны, в частности, учитывать потребности развивающихся стран в большем объеме ликвидности.
16. Процесс принятия решений должен быть справедливым и реагировать на изменения, особенно на появление нового экономического влияния со стороны развивающихся стран. Участие развивающихся стран в процессе принятия решений в компетентных органах международных финансовых учреждений и учреждений по развитию должно быть в достаточной мере расширено и стать более эффективным без ущерба широкому географическому представительству развивающихся стран и в соответствии с существующими и разрабатываемыми правилами.

17. Система компенсационного финансирования, существующая в настоящее время при Международном валютном фонде, должна быть расширена и либерализована. В этой связи Фонд и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций должны в ближайшее время рассмотреть внесенные на текущей сессии различные предложения, включая изучение вопроса о создании нового гарантийного фонда развития, предусматривающие компенсацию уменьшения экспортных поступлений развивающихся стран, особый учет положения беднейших стран и предоставление тем самым более широкой помощи для их дальнейшего экономического развития. Международный валютный фонд должен также в ближайшее время рассмотреть предложения о расширении и либерализации своего охвата текущих операций с включением готовых товаров и услуг; об обеспечении того, чтобы при возможности компенсация уменьшения экспортных поступлений проводилась в момент возникновения этих сокращений; о принятии во внимание при определении объема компенсации изменений цен на импортируемые товары и о продлении сроков погашения.

18. Займам по системе финансирования буферных запасов в рамках Международного валютного фонда следует предоставить режим в зависимости от колебания золотой доли, аналогичный режиму системы компенсационного финансирования, и Фонд должен ускорить изучение возможности внесения поправки в Статьи Соглашения, которая должна быть представлена Временному комитету, если возможно, на его очередном совещании и которая позволила бы Фонду направлять помощь непосредственно в международные буферные запасы сырьевых товаров.

III. НАУКА И ТЕХНИКА

1. Развитые и развивающиеся страны должны сотрудничать в деле создания, укрепления и развития научно-технической инфраструктуры развивающихся стран. Развитые страны должны также принимать соответствующие меры, направленные на содействие созданию банка промышленно-технической информации и рассмотрению возможности создания региональных и секторальных банков в целях предоставления развивающимся странам более широкой информации, которая позволит им выбрать технологию, в частности передовую технологию. Следует также рассмотреть вопрос о создании международного центра по обмену технической информацией для распространения результатов исследований, относящихся к развивающимся странам. Для выполнения вышеупомянутых целей организационные мероприятия в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии.

2. Развитые страны должны значительно расширить свою помощь развивающимся странам, с тем чтобы оказывать непосредственное содействие их научно-техническим программам, а также существенно увеличить долю их научных исследований и разработок, посвященных конкретным проблемам, представляющим первостепенный интерес для развивающихся стран, и оказывать содействие в деле создания приемлемой национальной техники в соответствии с задачами, которые предстоит решить. Генеральная Ассамблея предлагает Генеральному секретарю провести предварительное исследование и сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии о возможности создания в рамках системы Организации Объединенных Наций международного энергетического института в целях оказания помощи всем развивающимся странам в исследовании и развитии энергетических ресурсов.

3. Все государства должны сотрудничать в деле разработки международного кодекса поведения в отношении передачи технологии, отвечающего, в частности, конкретным потребностям развивающихся стран. Поэтому деятельность по разработке такого кодекса следует продолжать в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и она должна быть завершена вовремя, с тем чтобы четвертой сессии Конференции были сообщены решения, в том числе решение по вопросу о юридическом характере такого кодекса с целью принятия кодекса поведения до окончания 1977 года. Необходимо провести обзор и пересмотр международных конвенций о патентах и торговых знаках в целях удовлетворения, в частности, особых потребностей развивающихся стран, с тем чтобы эти конвенции стали более эффективными инструментами оказания помощи развивающимся странам в деле передачи и развития технологии. Следует без промедления согласовать системы национальных патентов с международной системой патентов в ее пересмотренной форме.

4. Развитые страны должны облегчить развивающимся странам доступ на льготных условиях и в срочном порядке к информатике, к соответствующей информации о передовой и другой технологии, которая отвечает их конкретным потребностям, а также о новых формах применения имеющейся технологии, новых достижениях и возможностях приспособления их к местным нуждам. Поскольку в странах рыночной экономики передовая технология, связанная с промышленным производством, наиболее часто разрабатывается частными учреждениями, развитые страны должны оказывать содействие этим учреждениям и поощрять их в деле предоставления эффективной технологии в поддержку первоочередным задачам развивающихся стран.

5. Развитые страны должны предоставить развивающимся странам свободный и полный доступ к технологии, передача которой не зависит от решения частных лиц.

6. Развитые страны должны улучшить систему информации развивающимся странам о состоянии рынка промышленной собственности, с тем чтобы облегчить им выбор технологии. В этом плане соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с развитыми странами, должны осуществлять проекты в области информации, консультативного обслуживания и профессиональной подготовки в интересах развивающихся стран.

7. В 1978-1979 годах должна состояться Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, основные задачи которой будут состоять в укреплении технических возможностей развивающихся стран, с тем чтобы с учетом рекомендаций, высказанных Межправительственной рабочей группой Комитета по науке и технике в целях развития, дать им возможность применять науку и технику в их собственном развитии; в принятии эффективных методов использования научно-технического потенциала в решении проблем развития регионального и глобального масштаба, особенно в интересах развивающихся стран; и в предоставлении развивающимся странам средств сотрудничества в деле использования науки и техники для решения социально-экономических проблем, которые невозможно решить путем проведения отдельных мероприятий в соответствии с национальными первоочередными задачами.

8. Система Организации Объединенных Наций должна играть основную роль, при соответствующем финансировании, в деле достижения вышеуказанных целей и в развитии научно-технического сотрудничества между всеми государствами для обеспечения применения науки и техники в целях развития. В целях содействия передаче и распространению технологии основной приоритет необходимо предоставить деятельности соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации интеллектуальной собственности и Программе развития Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен принять меры к тому, чтобы технические знания и опыт, имеющиеся в рамках системы Организации Объединенных Наций, широко распространялись и своевременно предоставлялись нуждающимся в них развивающимся странам.

9. Всемирная организация здравоохранения и компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, должны активизировать международные усилия, направленные на улучшение состояния медицинского обслуживания в развивающихся странах, посредством уделения первоочередного внимания вопросам предупреждения заболеваний и недостаточного питания и посредством обеспечения основного медицинского обслуживания в общинах, в том числе обеспечения охраны здоровья матери и ребенка и благосостояния семьи.

10. В связи с тем, что отток квалифицированного персонала из развивающихся в развитые страны создает серьезные препятствия на пути развития первых, необходимо в срочном порядке разработать политику в национальном и международном масштабах, с тем чтобы избежать "утечки умов" и устранить ее пагубное влияние.

IV. ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ

1. Генеральная Ассамблея одобряет Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству б/ и предлагает всем правительствам индивидуально и/или коллективно принять необходимые меры и решения, требующиеся для эффективного выполнения их обязательств в соответствии с Лимской декларацией и Планом действий.

2. Развитые страны должны содействовать разработке новой и укреплению существующей политики, включая политику в области рынков рабочей силы, которая будет стимулировать перемещение менее конкурентноспособных в международном плане отраслей в развивающиеся страны, что приведет к структурной перестройке в развитых странах и к достижению более высокой степени использования природных и людских ресурсов в развивающихся странах. Такая политика может учитывать экономическую структуру, а также и экономические и социальные задачи и задачи в области безопасности соответствующих развитых стран, а также необходимость постепенного перехода таких отраслей на выпуск более прибыльных видов продукции или развития других секторов экономики.

3. В рамках Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и других соответствующих международных органов необходимо создать систему консультаций, как это предусмотрено в Лимском плане действий, между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях с целью содействия достижению целей, поставленных в области индустриализации, включая перемещение некоторых производственных мощностей, имеющих в развитых странах, и создание новых промышленных предприятий в развивающихся странах. В этом отношении Организация Объединенных Наций по промышленному развитию должна служить форумом для проведения переговоров по соглашениям в области промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами по просьбе соответствующих стран.

4. Директор-исполнитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию должен предпринять незамедлительные действия для обеспечения готовности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию служить форумом для проведения консультаций и

б/ См. A/10112, гл. IV.

переговоров по соглашениям в области промышленности. Директор-исполнитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, представляя доклад следующей сессии Совета по промышленному развитию о мерах, принятых в этом отношении, должен также включить в него предложения о создании системы консультаций. Совету по промышленному развитию предлагается разработать в самое ближайшее время правила процедуры, в соответствии с которыми эта система будет функционировать.

5. Для того чтобы содействовать сотрудничеству между развитыми и развивающимися странами, и те и другие должны стремиться к распространению соответствующей информации об их первоочередных проблемах в области промышленного сотрудничества и о той форме, которую должно принять, по их мнению, подобное сотрудничество. Усилия, предпринятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области трехстороннего сотрудничества между странами, имеющими различные социально-экономические системы, могли бы привести к выработке конструктивных предложений по индустриализации развивающихся стран.

6. Развитые страны должны поощрять, когда это только возможно, свои предприятия к тому, чтобы они участвовали в инвестиционных проектах в рамках планов и программ развития развивающихся стран, которые желают этого; подобное участие должно осуществляться в соответствии с законами и положениями соответствующих развивающихся стран.

7. Все правительства должны провести под эгидой Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию совместное исследование, используя в полной мере знания, опыт и возможности, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, в отношении методов и механизмов разностороннего финансового и технического сотрудничества, которые отвечают особым и меняющимся требованиям международного промышленного сотрудничества, а также в отношении общих руководящих принципов для двустороннего промышленного сотрудничества. Доклад о ходе осуществления этого исследования должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

8. Необходимо уделить особое внимание конкретным проблемам индустриализации наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, с тем чтобы предоставить в их распоряжение технические и финансовые ресурсы, а также важнейшие товары, которые необходимо предоставить им для того, чтобы они могли решить свои конкретные проблемы и занять должное место в мировой экономике, соответствующее их людским и материальным ресурсам.

9. Генеральная Ассамблея поддерживает рекомендацию второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию превратить эту Организацию в специализированное учреждение и

/...

постановляет учредить межправительственный комитет полного состава, с включением в него государств, участвовавших во второй Генеральной конференции, который соберется в Вене для разработки устава Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как специализированного учреждения; этот устав будет представлен конференции полномочных представителей, которая будет созвана Генеральным секретарем в последнем квартале 1976 года.

10. Учитывая важность предстоящей Всемирной конференции по вопросам занятости, правительства должны провести соответствующую подготовительную работу и консультации.

V. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

1. Решение мировых продовольственных проблем заключается, в первую очередь, в быстром расширении производства продовольствия в развивающихся странах. С этой целью необходимо произвести безотлагательные и необходимые изменения в структуре мирового производства продовольствия и осуществить меры в области торговой политики для достижения значительного увеличения сельскохозяйственного производства и экспортных поступлений развивающихся стран.

2. Для достижения этих целей необходимо, чтобы развитые и развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, значительно расширили объем помощи развивающимся странам в области сельского хозяйства и производства продовольствия и чтобы развитые страны эффективно способствовали доступу на свои рынки продовольствия и сельскохозяйственной продукции, представляющие интерес для экспорта развивающихся стран как в виде сырья, так и в обработанном виде, а также принимали в тех случаях, когда это необходимо, корректировочные меры.

3. Развивающиеся страны должны уделить первоочередное внимание вопросам развития сельского хозяйства и рыболовства, соответствующим образом увеличить капиталовложения и принять политику, предусматривающую необходимые стимулы для сельскохозяйственных производителей. Каждое заинтересованное государство в соответствии со своим суверенным решением и планами и политикой в области развития обязано поощрять взаимодействие между увеличением производства продовольствия и социально-экономическими реформами с целью достижения комплексного развития сельских районов. Дальнейшее сокращение послеуборочных потерь продовольствия в развивающихся странах должно быть осуществлено в первоочередном порядке с целью достижения по меньшей мере 50-процентного сокращения к 1985 году. Все страны и компетентные международные организации должны сотрудничать в финансовом и техническом отношении в усилиях, направленных на достижение этой цели. Особое внимание следует уделять совершенствованию систем распределения продовольственных товаров.

4. Консультативная группа по производству продовольствия и капиталовложениям в развивающихся странах должна в ближайшее время определить развивающиеся страны, располагающие потенциальной возможностью скорейшего и эффективного увеличения производства продовольствия, а также потенциальные возможности быстрого развития сельского хозяйства в других развивающихся странах, особенно в тех странах, где имеется нехватка продовольствия. Такая оценка поможет развитым странам и компетентным международным организациям сосредоточить ресурсы в целях быстрого увеличения сельскохозяйственного производства в развивающихся странах.

5. Развитым странам следует проводить политику, направленную на обеспечение устойчивого предложения и достаточного количества удобрений и других исходных производственных компонентов для развивающихся стран по разумным ценам. Они также должны предоставлять помощь развивающимся странам и поощрять капиталовложения в них в целях повышения эффективности их отраслей промышленности по производству удобрений и других необходимых для сельского хозяйства материалов. Следует использовать механизм, предусмотренный Международной программой поставки удобрений.

6. С целью предоставления дополнительных ресурсов для сельскохозяйственного развития развивающихся стран на льготных условиях развитые и развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, должны на добровольной основе объявить о значительных вкладах в предлагаемый Международный фонд сельскохозяйственного развития, с тем чтобы он смог быть создан к концу 1975 года с первоначальными средствами в размере 1 млрд. СПЗ. После этого дополнительные ресурсы будут предоставляться Фонду на постоянной основе.

7. Ввиду значительного влияния фундаментальных и прикладных сельскохозяйственных исследований на увеличение количества и повышение качества производства продовольствия, развитые страны должны поддерживать расширение работы существующих международных центров сельскохозяйственных исследований. Через свои двусторонние программы они должны укреплять связи с этими международными исследовательскими центрами и с национальными центрами сельскохозяйственных исследований в развивающихся странах. Что касается повышения производительности и конкурентоспособности непищевой продукции сельского хозяйства и лесоводства по отношению к синтетическим материалам, то исследовательская и техническая помощь должны координироваться и финансироваться через соответствующий механизм.

8. Ввиду важности продовольственной помощи как переходной меры все страны должны принять принцип минимального объема продовольственной помощи и концепцию перспективного планирования продовольственной помощи. Объем помощи на 1975-1976 годы должен составлять 10 млн. тонн продовольственного зерна. Они также должны принять

тот принцип, что продовольственную помощь следует предоставлять на основе объективной оценки потребностей стран-получателей. В этой связи все страны призываются принять участие во Всемирной системе информации и раннего оповещения в области продовольствия и сельского хозяйства.

9. Развитые страны должны увеличивать компонент безвозмездной продовольственной помощи в тех случаях, когда в настоящее время продовольствие не предоставляется на безвозмездной основе, и во все более широких масштабах осуществлять многостороннее предоставление этих ресурсов. При предоставлении продовольственного зерна и финансовой помощи на льготных условиях развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи, развитые страны и Мировая продовольственная программа должны надлежащим образом учитывать интересы развивающихся стран-экспортеров продовольствия и обеспечивать, чтобы такая помощь включала, когда это возможно, закупки продовольствия у развивающихся стран-экспортеров продовольствия.

10. Развитые и развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, должны предоставлять продовольственное зерно и оказывать финансовую помощь на самых благоприятных условиях наиболее серьезно пострадавшим странам, с тем чтобы дать им возможность удовлетворять свои потребности в области продовольствия и сельскохозяйственного развития в ограниченных рамках их платежных балансов. Страны-доноры должны также предоставлять помощь наличными и натурой на льготных условиях через двусторонние и многосторонние каналы, с тем чтобы обеспечить удовлетворение наиболее серьезно пострадавшими странами своих потребностей в питательных веществах для растений в течение 1975-1976 годов, которые предположительно составляют около 1 млн. тонн.

11. Для предоставления продовольственной помощи развитые страны должны использовать как двусторонние, так и многосторонние каналы в соответствии с процедурами Принципов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций ликвидации продовольственных излишков во избежание чрезмерных колебаний рыночных цен или нарушений функционирования коммерческих рынков экспортных товаров, представляющих интерес для развивающихся стран-экспортеров.

12. Все страны должны присоединиться к Международному обязательству по обеспечению всемирной продовольственной безопасности. Они должны создать и поддерживать хранящиеся на национальной или региональной основе и стратегически расположенные в развитых и развивающихся импортирующих и экспортирующих странах международные запасы продовольственного зерна, которые были бы достаточно крупными для покрытия серьезного недопроизводства. Во Всемирном продовольственном Совете и других соответствующих органах следует продолжать на первоочередной основе предпринимать энергетичные усилия по определению,

/...

в частности, размеров необходимого резерва с учетом, среди прочего, сделанного на текущей сессии предложения о том, что в общем объеме резерва на компоненты пшеницы и риса должно приходиться 30 млн. тонн. Всемирный продовольственный совет должен представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу. Развитые страны должны оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по созданию и поддержанию ими своих согласованных долей участия в таких резервах. До создания всемирного резерва продовольственного зерна развитые и имеющие для этого возможности развивающиеся страны должны выделять запасы и/или фонды, которые будут предоставляться в распоряжение Мировой продовольственной программы в качестве чрезвычайного резерва для укрепления возможностей Программы на случай кризисных ситуаций в развивающихся странах. При этом должна преследоваться цель создания плановых запасов в объеме не менее 500 000 тонн.

13. Члены Генеральной Ассамблеи вновь подтверждают свою полную поддержку резолюций Всемирной продовольственной конференции и призывают Всемирный продовольственный совет проследить за выполнением положений раздела V настоящей резолюции и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

1. Развитым странам и системе Организации Объединенных Наций, в тех случаях, когда это требуется, следует оказывать поддержку и помощь развивающимся странам в укреплении и расширении их взаимного сотрудничества на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях. В этой связи в рамках системы развития Организации Объединенных Наций следует осуществить и там, где необходимо, как, например, в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Программы развития Организации Объединенных Наций, усовершенствовать соответствующие организационные мероприятия.

2. Генеральному секретарю совместно с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций предлагается продолжать оказывать помощь осуществляемым проектам и видам деятельности и поручать организациям в развивающихся странах дальнейшие исследования, которые учитывали бы материалы, уже имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, включая, в частности, региональные комиссии и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и соответствовали бы имеющимся субрегиональным и региональным соглашениям. Эти дополнительные исследования, которые должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии, должны на первом этапе охватывать:

а) использование технологии производства, квалифицированных кадров, природных ресурсов, техники и средств, имеющих в развивающихся странах, для содействия капиталовложениям в промышленность, сельское хозяйство, транспорт и связь;

б) меры по либерализации торговли, включая платежные и клиринговые соглашения, охватывающие сырьевые товары, промышленные товары и такие услуги, как банковские операции, перевозка грузов, страхование и перестрахование;

с) передачу технологии.

3. Эти исследования вопросов сотрудничества между развивающимися странами, наряду с другими инициативами, должны содействовать образованию системы экономического развития развивающихся стран.

VII. ПЕРЕСТРОЙКА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СЕКТОРОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Ввиду начала процесса перестройки системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла полнее, более всеобъемлюще и эффективнее решать проблемы международного экономического сотрудничества и развития, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года и 3343 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, и чтобы она более полно отвечала требованиям положений Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, а также положений Хартии экономических прав и обязанностей, настоящим учреждается Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, который будет Комитетом полного состава Генеральной Ассамблеи, открытым для участия всех государств ^{2/}, для подготовки подробных предложений о мерах. Специальный комитет должен начать свою работу немедленно и информировать тридцатую сессию Генеральной Ассамблеи о достигнутом прогрессе, а также представить свой доклад тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет на его возобновленной сессии. В своей работе Специальный комитет, в частности, должен учитывать соответствующие предложения и документы, представленные при подготовке к седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 3343 (XXIX) и другими относящимися к данному вопросу решениями, включая доклад Группы экспертов по Структуре системы

^{2/} Генеральная Ассамблея считает, что формулировка "все государства" должна применяться в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи.

Организации Объединенных Наций, озаглавленный "Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества" 8/, отчеты о соответствующих прениях Экономического и Социального Совета, Совета по торговле и развитию, Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также результаты предстоящих прений по организационным мероприятиям на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и четвертой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Всем органам Организации Объединенных Наций, в том числе региональным комиссиям, а также специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии предлагается принять участие на исполнительном уровне в работе Специального комитета и ответить на запросы об информации, данных или мнениях, которые Комитет может запросить у них.

2. Тем временем Экономический и Социальный Совет должен продолжить процесс рационализации и реформы, начатый им в соответствии с резолюциями 1768 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года и 3341 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, и полностью учесть те рекомендации Специального комитета, на которые распространяются эти резолюции, самое позднее на своей возобновленной шестьдесят первой сессии.

12. Специальный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

а) Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть на своей тридцатой сессии доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю 9/, с целью немедленного создания специального фонда для субсидирования дополнительных транспортных расходов этих стран.

б) Генеральная Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря 10/, содержащую резюме истории созыва и основных результатов Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, рекомендации и выводы которой будут в должном порядке рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии по пункту 76 проекта повестки дня.

9/ A/10203.

10/ A/10211.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявления, сделанные на 3-м заседании Специального комитета
Седьмой специальной сессии 16 сентября 1975 года, вслед
за принятием проекта резолюции о развитии и
международном экономическом сотрудничестве

1. Г-н МАЙЕРСОН (Соединенные Штаты Америки): Соединенные Штаты присоединяются к большинству специальных положений этой резолюции, принятой Комитетом, и мы тепло присоединяемся к наиболее значительным целям. Соединенные Штаты не могут согласиться с каким-либо заявлением о том, что сейчас мир находится в состоянии установления чего-то такого, что называется "новым международным экономическим порядком". Далее, в то время как мы согласились присоединиться к консенсусу по этому докладу, и мы сделали это с очень большим удовлетворением, мне хотелось бы со всей ясностью сказать, что Соединенные Штаты сохраняют свою позицию в отношении резолюций шестой специальной сессии, в отношении Хартии экономических прав и обязанностей государств и Лимской декларации.
2. Что касается торговли, то мне хотелось бы сделать несколько кратких замечаний. Мы присоединяемся к другим в обещании проведения серий действий в пользу развивающихся стран - конкретные действия должны оставаться за каждой страной. Мы ожидаем, что эти действия в значительной степени увеличат рост развивающихся стран, таким образом противодействуя инфляции и в связи с этим сохраняя реальные доходы, но в нашу цель не входит установление мировых цен или манипуляций условиями торговли. Было предложено, чтобы цены на сырье были индексированы, т.е. закреплены соглашением и аргументированы как цены на расширение торговли промышленными товарами. Мы согласились присоединиться к другим, чтобы изучить это предложение. Однако Соединенные Штаты должны со всей ясностью заявить, что это не означает поддержки такого предложения. Обязательства, которые мы сделали, заключаются в том, чтобы содействовать экспорту развивающихся стран на рынки, а не вытеснению рыночных механизмов.
3. Что касается передачи ресурсов, то Соединенные Штаты признают необходимость развивающихся стран в передаче реальных ресурсов и признают важность функционирования и стабильности международной валютной системы. Однако имеются некоторые конкретные пункты в этой части, которые Соединенные Штаты не могут поддержать.
4. Во-первых, Соединенные Штаты полностью поддерживают цель эффективного увеличения официальной помощи развитию и намереваются увеличить уровень их собственной помощи. Однако это не принимает во внимание установление конкретных целей, вполне вероятных для

/...

достижения желаемых результатов. Соединенные Штаты не поддерживают пункт, касающийся связи между специальными правами заимствования (СДР) и помощью на развитие. Позиция США заключается в том, чтобы не поддерживать связи между специальными правами заимствования и помощью на развитие. Эта позиция остается неизменной.

5. Соединенные Штаты не согласны с параграфом, который касается реформы международной валютной системы. Мы разделяем общую цель помещения специальных прав заимствования в центр международной валютной системы, но мы считаем, что в связи с отсутствием соглашения по всем взаимозависимым компонентам полностью перестроенной международной валютной системы не следует устанавливать избранные цели или элементы.

6. Наконец, Соединенные Штаты не полностью согласны с пунктом, который касается принятия решения в международных финансовых учреждениях. Мы поддерживаем расширение роли развивающихся стран. Мы считаем, однако, что участие в принятии решения в международных финансовых организациях должно быть равным для всех членов и учитываем соответствующие экономические позиции и вклады ресурсов в эти организации, а также необходимость эффективно и оперативно принимать решения.

7. В отношении науки и техники есть только одно короткое замечание для протокола: мы поддерживаем разработку международных принципов по передаче технических знаний, включая, говоря более конкретно, вопросы, касающиеся прогресса, достигнутого на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Мы не считаем, что следует принимать обязательный юридический кодекс поведения, и мы не считаем, что эта резолюция на это указывает.

8. Относительно сектора индустриализации мы считаем, что перераспределение промышленности должно явиться вопросом развития экономики, а не вопросом международной политики или переговоров. В то время как правительственная политика может облегчить подобный подход, основывающийся на развитии, мы считаем, что должны быть приняты во внимание экономические структуры соответствующих стран, а также их цели в сферах экономики, социальных вопросов и безопасности, включая в особенности, защиту прав трудящихся. Соединенные Штаты не поддерживают те пункты, которые касаются системы консультаций Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

9. Кратко о продовольствии и сельском хозяйстве: что касается содержащегося во втором пункте заявления о доступе на рынки и мерах по регулированию мы понимаем интересы развивающихся стран, но не можем согласиться с формулировкой этого предложения, поскольку она не соответствует политике Соединенных Штатов Америки.

/...

10. Г-н ВИНЧИ (Италия): Поскольку Италия в настоящее время является Председателем Совета Европейского экономического сообщества, мои партнеры попросили меня выступить от имени всего сообщества. С учетом делового характера этого ночного заседания и уважения к вам, сэр, и всем тем, кто так много потрудился в эти дни, а также в ответ на ваше приглашение, я ограничусь несколькими краткими замечаниями.

11. Я с удовлетворением отмечаю принятие решения о том, что эти замечания будут полностью воспроизведены в докладе этого Специального комитета при том понимании, что они не будут повторяться на пленарном заседании завтра.

12. Я должен подчеркнуть, что именно Сообщество и правительства его государств-членов согласились одобрить выводы, изложенные в резолюции и других решениях, принятых Комитетом. Дело в том, что во многих видах деятельности, в которых мы будем участвовать, важную роль будут играть деловые круги. Хотя правительства в странах рыночной экономики не имеют неограниченной свободы действий, наши правительства могут и, несомненно, будут поощрять эту деятельность.

13. Раздел индустриализации является полезным продолжением работы Второй конференции ЮНИДО в Лиме, и принятые на ней Декларацию и План действий мы поддержали в том же самом духе и понимании, которыми мы руководствовались, когда принимали резолюцию 45 (IX) Совета промышленного развития.

14. В вопросе о Чрезвычайном резерве продовольствия Европейское экономическое сообщество и его государства-члены придерживаются того мнения, что выбор процедур для распределения должен осуществляться таким образом, чтобы обеспечить наиболее эффективное удовлетворение чрезвычайных потребностей пострадавшего населения.

15. Сейчас мне хотелось бы коснуться некоторых вопросов от имени отдельных государств-членов. Франция считает, что рекомендации, касающиеся вкладов в новые международные фонды и механизмы, не имеют обязывающего характера и что вопрос об этих вкладах должен решаться в свете прогресса, который необходимо достичь в деле уравнивания усилий различных соответствующих правительств в отношении помощи и всеобщего увеличения финансовой помощи в соответствии с целями, поставленными Международной стратегией развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

16. Правительства Ирландии и Люксембурга сожалеют о том, что они в настоящее время не в состоянии пойти дальше их существующих обязательств относительно показателей помощи. Однако они подтверждают, что в намерение обоих правительств входит осуществление обязательств и скорейшее улучшение действий по оказанию официальной помощи на цели развития.

/...

17. В силу настоящего экономического положения правительства Италии и Великобритании не могут дать каких-либо обязательств относительно того, когда они смогут предоставить официальную помощь на цели развития в объеме до 0,7 процента валового национального продукта. По тем же причинам доступ на рынок капитала Соединенного Королевства должен оставаться ограниченным.

18. Г-н ШМИД (Чехословакия): Делегации Народной Республики Болгарии, Белорусской ССР, Германской Демократической Республики, Венгерской Народной Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Украинской ССР, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республики уполномочили меня выразить нашу принципиальную поддержку окончательным документам, а именно резолюциям и решениям, которые мы только что приняли. Как всем хорошо известно, социалистические страны приветствовали созыв этой специальной сессии. Они предприняли все усилия для того, чтобы способствовать успеху ее работы.

19. В ходе этой работы они заявили о своих принципиальных положительных позициях в отношении конкретных предложений, выдвинутых группой развивающихся стран, и вновь подчеркнули свой принципиальный подход к проблемам развития и международного сотрудничества.

20. Мы с удовлетворением отметили, что в ходе дискуссий, а также в окончательных документах сессии было вновь подтверждено огромное значение Декларации о создании нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств. Осуществление содержащихся в них принципов, безусловно, в значительной степени способствовало бы улучшению нынешнего экономического положения в мире и, в частности, ускорению экономического и социального прогресса развивающихся стран. Мы рассматриваем вышеуказанные Декларацию, Хартию и окончательный документ этой специальной сессии как неразрывно связанные между собой документы.

21. Поддерживая справедливые требования развивающихся государств, мы в то же время считаем, что не может быть равной ответственности всех за неблагоприятное экономическое положение развивающихся стран, которое было унаследовано от колониальной системы и сохранено, а во многих случаях ухудшено политикой неокOLONИализма. Наше неприятие подобного ложного утверждения в отношении равной ответственности имеет отношение к некоторым положениям окончательного документа.

22. В заключение позвольте мне заверить вас, что социалистические страны сделают все необходимое с тем, чтобы развивать в дальнейшем экономическое сотрудничество со всеми странами, для того чтобы поддерживать развивающиеся страны в их борьбе за независимость и быстрее развитие их национальной экономики и бороться за укрепление международного мира и безопасности в качестве необходимого условия для длительного и эффективного развития международного экономического сотрудничества.

23. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия): Я хотел бы сделать краткое заявление, касающееся пункта 2 раздела II. В этой связи делегация Австрии хочет повторить заявление, сделанное на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о том, что Австрия в рамках своих финансовых и бюджетных возможностей будет продолжать прилагать все усилия с целью увеличения помощи развивающимся странам, с тем чтобы достичь целей, содержащихся в пункте 2 раздела II.

24. Г-н САИТО (Япония): Моя делегация хотела бы выразить нашу поддержку резолюции, только что принятой консенсусом. Это является результатом предпринимавшихся за последние несколько месяцев искренних усилий со стороны всех стран, представленных здесь. Я счастлив, что моя делегация смогла внести свой вклад в эти общие усилия, направленные на дальнейшее поощрение развития и международного экономического сотрудничества.

25. Что касается показателей помощи, то я ценю усилия Группы 77, благодаря которым была принята во внимание позиция моей делегации. И хотя мы сожалеем, что в настоящее время мы не можем взять на себя обязательства по этим показателям, я хочу заверить вас, что моя страна сделает все для достижения этих показателей.

26. Г-н ТЕМБУРИ (Испания): Моя делегация с удовлетворением встретила достижение соглашения, что позволит нам закрыть эту специальную сессию.

27. Мы надеялись, что так же, как была отражена точка зрения, изложенная моей страной в отношении проблем науки и техники, будет предоставлена возможность обсудить другие вопросы, которые, по нашему мнению, имеют особенное значение для того, чтобы избежать противопоставления развитых и развивающихся стран - противопоставления, которое было выражено в чрезмерно упрощенных выражениях.

28. Мне кажется, что существуют промежуточные позиции, которые заслуживают более детального изучения. Моя делегация надеется, что, когда нам представится возможность обсудить вопросы той же важности, которые мы обсуждали на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, будут созданы большие возможности для обсуждения этих вопросов, важных для многих других стран, для которых эти проблемы имеют особое значение и которые стремятся найти им решение.

29. Нам хотелось бы, чтобы такое соглашение было достигнуто заранее, с тем чтобы все страны, принимавшие участие в работе этой специальной сессии, могли рассмотреть его во всех аспектах. Хотя это оказалось невозможным, мы тем не менее рады, что был достигнут конструктивный результат. Мы доложим о нем нашему правительству с соответствующими рекомендациями, с тем чтобы, если оно сочтет это нужным, оно окончательно поддержало его.

/...

30. Г-н РЭЙ (Канада): Важная резолюция, принятая нами сегодня, является значительным шагом вперед в нашем движении к новому международному экономическому порядку. Канада поддерживает направление, которое она дает нашей будущей работе в рамках Организации Объединенных Наций. И хотя мы не полностью согласны со всеми рекомендациями, мы тем не менее будем трудиться во имя их исполнения в том виде, как мы их понимаем.

31. Позвольте добавить, что мы истолковываем вторую фразу пункта 8 части I раздела, касающегося международной торговли, как применяемую в контексте существующих национальных законов и органов власти установивших различные общие схемы преференций.

32. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика): Сегодня мы завершаем 15-дневную напряженную и непрерывную работу, и, выражаясь образно, можем сравнить некоторые стороны нашей работы с историей Карла V, который говорил, что солнце никогда не заходит над его империей. То же мы могли бы сказать и о работе, которую мы выполняли в течение этих двух недель.

33. При завершении таким образом нашей работы мне выпала честь выразить нашу благодарность всем тем, кто прямо или косвенно внес вклад в успех нашей работы: во-первых, и прежде всего - нашему Председателю, министру Яну Пронку, чья работа в течение всей сессии вновь продемонстрировала его очень ясный, далеко идущий и гуманный подход к экономическим и социальным проблемам и его неустанные и непрестанные усилия. Порой нам даже казалось, что он обладает даром быть везде и всюду. Объединенные Нации, я думаю, могут считать удачей тот факт, что это памятное заседание проходит под вдохновением и содействием этого человека.

34. Мы также хотим выразить нашу благодарность сотрудникам Комитета, его секретарю г-ну Кордовесу и его неутомимому коллеге г-ну Суи, который, без всякого сомнения, был его правой рукой в течение всей нашей работы. Точно также мы хотим передать нашу благодарность всем остальным членам Секретариата - как тем, кто присутствует здесь, так и тем, кого здесь нет, кто в исключительно трудных условиях оказывал нам свое постоянное и эффективное содействие.

35. Мы хотим также поблагодарить всех тех, кто представлял различные группы во время неофициальных переговоров, которые были весьма сложными и которые фактически заняли у нас большую часть прошедших двух недель; в том числе я хочу поблагодарить тех, кто представлял нашу группу, то есть Группу 77, а именно г-на Переса Герейро, посла Лаи, посла Амузагара и г-на Диалло.

/...

36. Я не могу не сказать о том вкладе, который внес во время подготовительной работы Председатель Подготовительного комитета, представитель Марокко посол Деннани, который находится здесь, справа от меня.

37. Я не могу закончить свое выступление, не сказав о том, что Группа 77, в которой я имел особую честь быть председателем во время данной Ассамблеи, не только в период подготовительной работы, которая длилась 6 месяцев, но и во время переговоров, а также в других случаях, имевших отношение к этой сессии, осуществляла свою работу в спокойной обстановке, будучи сплоченной и твердой, стремясь во что бы то ни стало создать атмосферу согласия, даже несмотря на то, что нам пришлось столкнуться с весьма серьезными расхождениями во мнениях среди различных групп при решении этих весьма сложных вопросов, являвшихся предметом наших переговоров.

38. Мы уверены, что вклад нашей группы — пока самой крупной в Ассамблее — содействовал с самого начала и до конца нашей работы созданию дружественного диалога, тон которого, мы надеемся, будет сохранен в наших будущих переговорах относительно нового международного экономического порядка.

39. Г-н ВИНЧИ (Италия): У меня имеется всего одно небольшое замечание относительно того, что сказал посол Гарсиа Роблес. Мы полностью разделяем ту дань уважения, которую он адресовал вам, сэр, в связи с той основной ролью, которую вы сыграли в достижении наших результатов в течение этих 14 дней. Я хочу, конечно, также присоединиться к словам благодарности и признательности, сказанным им в адрес сотрудников Комитета и всех членов персонала. Они работали очень напряженно, и мы полны восхищения их работой. Позвольте мне также выразить особую признательность и восхищение послу Гарсиа Роблесу, который столь красноречиво выступал в эти дни и особенно на данном, последнем заседании перед закрытием сессии данного Специального комитета.

40. Г-н БЕННАНИ (Марокко): Представляя страну, которая имела честь как в 1973, так и в 1974 годах выступать от имени соавторов первой резолюции 3172 (XXVIII) и второй резолюции 3343 (XXIX), в которых предусматривался созыв данной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и имея честь быть Председателем Подготовительного комитета, я хотел бы в обоих этих качествах присоединиться к тому, что было сказано послом Гарсиа Роблесом и послом Италии, и передать мои горячие поздравления в связи с огромным успехом, достигнутым Специальным комитетом, а также в связи с тем, как вы, сэр, великолепно и энергично провели его работу. Я твердо уверен в том — и посол Гарсиа Роблес уже подчеркнул это, — что это положит начало новой эры в истории Организации Объединенных Наций.

41. Я также хочу горячо поблагодарить посла Гарсиа Роблеса за его весьма любезные слова в мой адрес.

/...

42. Я считаю, что если мы вообще достигли кое-какого успеха на этой специальной сессии, то это прежде всего благодаря ему и тем заседаниям, которые имели место в течение двух недель. Я отмечаю его неутомимые усилия, его преданность, его компетентность и его энтузиазм, которые способствовали успеху этой специальной сессии.

43. У меня в памяти еще свежи первые заявления, произнесенные в ходе первого заседания Подготовительного комитета, и все они базировались на единственной теме, а именно — на необходимости конструктивного диалога. Я постоянно подчеркивал это на всех этапах наших переговоров, и я очень рад отметить, что эта мобилизация политической воли придала этому диалогу конкретную форму.

44. Я хотел бы также с вашего разрешения напомнить о том выводе, к которому я смог прийти в конце третьей специальной сессии Подготовительного комитета, а именно о том, что мы хотели бы, чтобы седьмая специальная сессия не только способствовала установлению нового международного экономического порядка, как это и было, но также дала необходимое орудие для его осуществления. И в связи с потоком красноречия, который, как мне кажется, сопровождал ряд документов, мы можем сказать в определенной степени мы достигли этого результата.

45. Я абсолютно уверен в том, что в истории Организации Объединенных Наций этот день будет отмечен красными буквами за прогресс в деле установления международного сотрудничества, способствующего осуществлению нового международного экономического порядка, к которому мы так горячо стремились на протяжении длительного времени.

46. Г-н МАЙЕРСОН (Соединенные Штаты Америки): Моя делегация хочет присоединиться к мнению, высказанному другими ораторами, относительно нашей благодарности Председателю, другим должностным лицам Комитета, Секретариату, послу Марокко и всем тем, кто сделал так много для работы Подготовительного комитета и специальной сессии. Мы особенно отмечаем и отдаем дань уважения неофициальной, дружественной и, прежде всего, терпеливой атмосфере, в которой мы работали.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В моем списке нет других выступающих, что означает, что мы подошли к завершению работы в этом Комитете. Я хотел бы выразить мое уважение и мою глубокую признательность за те усилия, которые вы все предприняли для обеспечения успеха этой специальной сессии. Столь многие члены, столь многие группы, включая Подготовительный комитет, проделали такую огромную работу, что я, как вы понимаете, воздержусь от упоминания имен. Я, тем не менее, как вы понимаете, особенно благодарен моим коллегам — официальным лицам Комитета, а также Секретариата.

/...

48. Я хотел бы сделать одно исключение, упомянув секретаря Комитета г-на Кордовеса. Он и все члены Секретариата осуществили почти невозможную задачу в очень трудных обстоятельствах; мы вряд ли смогли достичь успеха сегодня вечером без их работы. Мы также особо благодарны переводчикам, которые, по моему мнению, проделали значительную работу, и всем другим, находящимся вне пределов нашего зренья.

49. Когда я вступил в должность Председателя этого Комитета 12 дней тому назад - это кажется так долго - я говорил о том, что результаты нашей работы будут зависеть от сочетания двух существенных факторов: политической воли, с тем чтобы достичь позитивных результатов, которые приведут к коренным действиям, и, во-вторых, признание того, что недостаток времени ляжет тяжелым бременем на готовность всех правительств прийти к справедливому компромиссному решению.

50. Сегодня, 12 дней спустя, мы все можем испытывать чувства удовлетворения, что стало возможным выполнить эти два условия. Более того, мы, скорее, говорили друг с другом, а не выговаривали друг другу.

51. На протяжении последних двух недель имел место подлинный диалог между развитыми и развивающимися странами. Дух примирения пронизывал собой беседы и переговоры. Время было позднее, переговоры были трудными, но на протяжении этой сессии политическая решимость всех достичь политических результатов за это ограниченное время возобладала.

52. Что касается меня лично - и, я уверен, каждого, - это было действительно наиболее ободряющим опытом. Мы не решили всех вопросов, стоящих перед нами, но мы все вместе трудились в том духе, который, как я считаю, действительно имели в виду в 1973 году соавторы резолюции, призывавшей к проведению этой специальной сессии. Эта специальная сессия признала необходимость изменения в международных экономических отношениях в конкретном плане практических действий. В этом отношении седьмая специальная сессия оказалась необходимым следствием шестой специальной сессии.

53. Правительства как развитых, так и развивающихся стран продемонстрировали свою готовность начать заново и выступили с новыми и продуманными предложениями, направленными на улучшение экономического порядка, - о создании нового международного экономического порядка. Страны готовы оставить позади идеологические разногласия, с тем чтобы добиться путем подлинного диалога практических решений. Таким образом, процесс создания нового международного экономического порядка движется вперед не в духе конфронтации, а в духе осознания общих интересов и сотрудничества. Это является посланием, которое эта специальная сессия передаст будущему.
